

## CD 1

### Erster Teil

#### 1 Nr. 1 Chor mit Choral

##### Chor

Kommt, ihr Töchter, helft mir klagen!  
Sehet - wen? - den Bräutigam.  
Seht ihn! - wie? - als wie ein Lamm.  
Sehet - was? - seht die Geduld.  
Seht - wohin? - auf unsre Schuld.  
Sehet ihn aus Lieb und Huld Holz zum Kreuze  
selber tragen!

##### Choral (Knabenchor)

O Lamm Gottes, unschuldig  
Am Stamm des Kreuzes geschlachtet,  
Allzeit erfund'n geduldig,  
Wiewohl du warest verachtet.  
All Sünd' hast du getragen,  
Sonst müßten wir verzagen.  
Erbarm dich unser, o Jesu!

#### 2 Nr. 2 Rezitativ (Mt. 26,1-2)

##### Evangelista

Da Jesus diese Rede vollendet hatte,  
sprach er zu seinen Jüngern:

##### Jesus

Ihr wisset, daß nach zweien Tagen  
Ostern wird, und des Menschen Sohn  
wird überantwortet werden, daß er  
gekreuziget werde.

#### 3 Nr. 3 Choral

Herzliebster Jesu, was hast du verbrochen,  
Daß man ein solch scharf Urteil hat gesprochen?  
Was ist die Schuld, in was für Missetaten  
Bist du geraten?

#### 4 Nr. 4a Rezitativ (Mt. 26, 3-13)

##### Evangelista

Da versammelten sich die Hohenpriester  
und Schriftgelehrten und die Ältesten  
im Volk in den Palast des  
Hohenpriesters, der da hieß Kaiphas;  
und hielten Rat, wie sie Jesum mit Listen  
griffen und töteten. Sie sprachen aber:

## CD1

### First Part

#### Chorus and Chorale

##### Chorus

Come, you daughters, help me mourn!  
See - whom? - the Bridegroom.  
See him - how? - like a lamb.  
See - what? - His patience.  
See - where? - our guilt.  
See Him, for love and grace  
Himself bearing the Cross.

##### Chorale (Boys' Choir)

O Lamb of God, guiltless  
Slaughtered on the Cross,  
Ever calmly patient,  
Though Thou wert despised.  
All sin hast Thou born,  
Else we must despair.  
Have pity on us, O Jesus!

#### Recitative

##### Evangelist

When Jesus had finished all these sayings,  
He said unto His disciples:

##### Jesus

Ye know that after two days is the  
Passover, and the Son of Man  
will be betrayed, to be crucified.

#### Chorale

Blessed Jesu, how hast Thou offended,  
That such harsh judgement has been pronounced?  
What is Thy guilt, what misdeeds  
Are Thine?

#### Recitative

##### Evangelist

Then assembled together the chief  
priests, and the scribes, and the  
elders of the people, unto the  
palace of the high priest, who was  
called Caiaphas, and consulted that  
they might take Jesus by subtlety and  
kill Him. But they said:

#### **Nr. 4b Chor**

Ja nicht auf das Fest, auf daß  
nicht ein Aufruhr werde im Volk.

#### **Nr. 4c Rezitativ**

##### **Evangelista**

Da nun Jesus war zu Bethanien, im  
Hause Simonis des Aussätzigen, trat  
zu ihm ein Weib, die hatte ein Glas  
mit köstlichem Wasser und goß es  
auf sein Haupt, da er zu Tische saß.  
Da das seine Jünger sahen, wurden sie  
unwillig und sprachen:

#### **Nr. 4d Chor**

Wozu dienet dieser Unrat?  
Dieses Wasser hätte mögen teuer verkauft  
und den Armen gegeben werden.

#### **Nr. 4e Rezitativ**

##### **Evangelista**

Da das Jesus merketete,  
sprach er zu ihnen:

##### **Jesus**

Was bekümmert ihr das Weib? Sie hat  
ein gut Werk an mir getan. Ihr habet  
allezeit Arme bei euch, mich aber habt  
ihr nicht allezeit. Daß sie dies  
Wasser hat auf meinen Leib gegossen,  
hat sie getan, daß man mich begraben  
wird. Wahrlich, ich sage euch: wo  
dies Evangelium geprediget wird in der  
ganzen Welt, da wird man auch sagen  
zu ihrem Gedächtnis, was sie getan hat.

#### **5 Nr. 5 Rezitativ (Alt)**

Du lieber Heiland du,  
Wenn deine Jünger töricht streiten  
Daß dieses fromme Weib,  
Mit Salben deinen Leib  
Zum Grabe will bereiten,  
So lasse mir inzwischen zu,  
Von meiner Augen Tränen flüssen  
Ein Wasser auf dein Haupt zu gießen.

#### **Chorus**

Not on the feast day, lest there  
be an uproar among the people.

#### **Recitative**

##### **Evangelist**

Now when Jesus was in Bethany, in  
the house of Simon the leper, there  
came unto Him a woman, having an  
alabaster box of precious ointment,  
and poured it on His head, as He  
sat at meat. But when His  
disciples saw it, they were indignant, saying:

#### **Chorus**

To what purpose is this waste?  
For this ointment might have been  
sold for much, and given to the poor.

#### **Recitative**

##### **Evangelist**

When Jesus understood it,  
He said unto them:

##### **Jesus**

Why trouble ye the woman? For she  
hath wrought a good upon Me.  
For ye have the poor always with you,  
but Me ye have not always. For in  
that she hath poured this ointment on My  
Body, she did it for My burial.  
Verily I say unto you, wheresoever this  
Gospel shall be preached in the whole  
world, there shall also this, that this woman  
hath done, be told for a memorial of her.

#### **Recitative (Alto)**

Beloved Saviour,  
Thy disciples vainly chide  
Because this pious woman,  
With ointment Thy Body  
For the grave prepares,  
Grant me, then,  
The tears that flow from my eyes  
Be an ointment for Thy head.

**6 Nr. 6 Arie (Alt)**

Buß' und Reu'  
Knirscht das Sündenherz entzwei,  
Daß die Tropfen meiner Zähren  
Angenehme Spezerei,  
Treuer Jesu, dir gebären.

**7 Nr. 7 Rezitativ (Mt. 26,14-16)**

**Evangelista**

Da ging hin der Zwölfen einer,  
mit Namen Judas Ischarioth,  
zu den Hohenpriestern, und sprach:

**Judas**

Was wollt ihr mir geben? Ich will  
ihn euch verraten.

**Evangelista**

Und sie boten ihm dreißig Silberlinge.  
Und von dem an suchte er  
Gelegenheit, daß er ihn verriete.

**8 Nr. 8 Arie (Sopran)**

Blute nur, du liebes Herz!  
Ach, ein Kind, das du gezogen,  
Das an deiner Brust gesogen,  
Droht den Pfleger zu ermorden,  
Denn es ist zur Schlange worden.

**9 Nr. 9a Rezitativ (Mt. 26,17-22)**

**Evangelista**

Aber am ersten Tage der süßen  
Brot, traten die Jünger zu Jesu,  
und sprachen zu ihm:

**Nr. 9b Chor**

Wo willst du, daß wir  
dir bereiten das Osterlamm zu essen?

**Nr. 9c Rezitativ**

**Evangelista**

Er sprach:

**Jesus**

Gehet hin in die Stadt zu einem, und  
sprecht zu ihm: Der Meister läßt dir sagen:  
Meine Zeit ist hier, ich

**Aria (Alto)**

Penitence and sorrow  
Rend the sinful heart in two,  
May my tears and weeping  
Be a pleasing ointment,  
Loving Jesus, to offer Thee.

**Recitative**

**Evangelist**

Then one of the twelve,  
called Judas Iscariot,  
went unto the chief priests, and said:

**Judas**

What will ye give me,  
and I will deliver Him unto you?

**Evangelist**

And they covenanted with him for thirty pieces of  
silver. And from that time he sought opportunity to  
betray Him.

**Aria (Soprano)**

Bleed now, thou dear heart!  
Ah! A child that Thou hast raised,  
That has sucked at Thy breast,  
Threatens to murder his nurse,  
Become a serpent.

**Recitative**

**Evangelist**

Now the first day of the feast of unleavened bread,  
the disciples came to Jesus,  
saying unto Him:

**Chorus**

Where wilt Thou that we prepare for  
Thee to eat the Passover?

**Recitative**

**Evangelist**

And He said:

**Jesus**

Go into the city to such a man,  
and say unto him, the Master saith:  
My time is at hand,

will bei dir die Ostern halten mit  
meinen Jüngern.

**Evangelista**

Und die Jünger täten,  
wie ihnen Jesus befohlen hatte, und bereiteten das  
Osterlamm. Und am Abend setzte er  
sich zu Tische mit den Zwölfen.  
Und da sie aßen, sprach er:

**Jesus**

Wahrlich, ich sage euch: Einer unter  
euch wird mich verraten.

**Nr. 9d Rezitativ**

**Evangelista**

Und sie wurden sehr betrübt, und huben  
an, ein jeglicher unter ihnen, und sagten zu ihm:

**Nr. 9e Chor**

Herr, bin ich's?

**10 Nr. 10 Choral**

Ich bin's, ich sollte büßen,  
An Händen und an Füßen  
Gebunden in der Höll.  
Die Geißeln und die Banden,  
Und was Du ausgestanden,  
Das hat verdienet meine Seel.

**11 Nr. 11 Rezitativ (Mt. 26, 23-29)**

**Evangelista**

Er antwortete und sprach:

**Jesus**

Der mit der Hand mit mir in die  
Schüssel tauchet, der wird mich  
verraten. Des Menschen Sohn gehet  
zwar dahin, wie von ihm geschrieben  
steht: doch wehe dem Menschen,  
durch welchen des Menschen Sohn  
verraten wird! Es wäre ihm besser,  
daß derselbige Mensch noch nie  
geboren wäre.

**Evangelista**

Da antwortete Judas, der ihn verriet, und sprach:

I will keep the Passover at thy house  
with My disciples.

**Evangelist**

And the disciples did as Jesus appointed them,  
and they made ready the passover.  
Now when the even was come,  
He sat down with the twelve.  
And as they did eat, He said:

**Jesus**

Verily, I say unto you,  
that one of you shall betray Me.

**Recitative**

**Evangelist**

And they were exceedingly sorrowful and  
began every one of them to say unto Him:

**Chorus**

Lord, is it I?

**Chorale**

It is I that must atone,  
Hand and foot  
Bound in Hell.  
Scourges and bonds,  
And Thy suffering  
Have redeemed my soul.

**Recitative**

**Evangelist**

And He answered and said:

**Jesus**

He that dippeth his hand with  
Me in the dish, the same shall betray Me.  
The Son of Man goeth as it is written of Him:  
but woe unto that man by whom  
the Son of Man is betrayed!  
It had been better for that man  
had he never been born.

**Evangelist**

Then answered Judas, which betrayed Him, and said:

**Judas**

Bin ich's, Rabbi?

**Evangelista**

Er sprach zu ihm:

**Jesus**

Du sagest's.

**Evangelista**

Da sie aber aßen, nahm Jesus das Brot, dankete und brach's, und gab's den Jüngern und sprach:

**Jesus**

Nehmet, esset, das ist mein Leib.

**Evangelista**

Und er nahm den Kelch und dankete, gab ihnen den und sprach:

**Jesus**

Trinket alle daraus: das ist mein Blut des neuen Testaments, welches vergossen wird für viele, zur Vergebung der Sünden. Ich sage euch: Ich werde von nun an nicht mehr von diesem Gewächs des Weinstocks trinken, bis an den Tag, da ich's neu trinken werde mit euch in meines Vaters Reich.

**12 Nr. 12 Rezitativ (Sopran)**

Wiewohl mein Herz in Tränen schwimmt,  
Daß Jesus von mir Abschied nimmt,  
So macht mich doch sein Testament erfr  
Sein Fleisch und Blut, o Kostbarkeit!  
Vermacht er mir in meine Hände.  
Wie er es auf der Welt mit denen  
Seinen Nicht böse können meinen,  
So liebt er sie bis an das Ende.

**13 Nr. 13 Arie (Sopran)**

Ich will dir mein Herze schenken,  
Senke dich, mein Heil, hinein!  
Ich will mich in dir versenken;  
Ist dir gleich die Welt zu klein,  
Ei so sollst du mir allein  
Mehr als Welt und Himmel sein.

**Judas**

Master, is it I?

**Evangelist**

He said unto him:

**Jesus**

Thou hast said.

**Evangelist**

And as they were eating,  
Jesus took bread, blessed and broke it,  
and gave to His disciples, and said:

**Jesus**

Take, eat, this is My Body.

**Evangelist**

And He took the cup and gave thanks and gave it to them saying:

**Jesus**

Drink ye all of it: for this is My Blood of the New Testament, which is shed for many for the remission of sins. But I say unto you, I will not drink henceforth of the fruit of the vine, until that day When I drink it new with you in My Father's kingdom.

**Recitativo (Soprano)**

Although my heart swims in tears,  
Since Jesus takes His leave of me,  
His promise brings me joy:  
His Flesh and Blood, how precious!  
Bequeathed into my hands.  
As he in the world to his own  
Did only good  
So He loves them to the end.

**Aria (Soprano)**

I will give Thee my heart,  
Dwell, my Saviour, therein!  
I will dwell in Thee;  
The world is too small for Thee,  
So Thou alone must be for me  
More than earth and heaven.

**14 Nr. 14 Rezitativ (Mt. 26, 30-32)**

**Evangelista**

Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten, gingen sie hinaus an den Ölberg. Da sprach Jesus zu ihnen:

**Jesus**

In dieser Nacht werdet ihr euch alle ärgern an mir. Denn es stehet geschrieben: Ich werde den Hirten schlagen, und die Schafe der Herde werden sich zerstreuen. Wann ich aber auferstehe, will ich vor euch hingehen in Galiläam.

**15 Nr. 15 Choral**

Erkenne mich, mein Hüter,  
Mein Hirte, nimme mich an;  
Von dir, Quelle aller Güter,  
Ist mir viel Guts getan.  
Dein Mund hat mich gelabet  
Mit Milch und süßer Kost,  
Dein Geist hat mich begabet  
Mit mancher Himmelslust.

**16 Nr. 16 Rezitativ (Mt. 26, 33-35)**

**Evangelista**

Petrus aber antwortete, und sprach zu ihm: Petrus Wenn sie auch alle sich an dir ärgerten, so will ich doch mich nimmermehr ärgern.

**Evangelista**

Jesus sprach zu ihm:

**Jesus**

Wahrlich, ich sage dir:  
In dieser Nacht, ehe der Hahn krähet, wirst du mich dreimal verleugnen.

**Evangelista**

Petrus sprach zu ihm:

**Petrus**

Und wenn ich mit dir sterben müßte, so will ich dich nicht verleugnen.

**Evangelista**

Desgleichen sagten auch alle Jünger.

**Recitative**

**Evangelist**

And when they had sung a hymn, they went out into the Mount of Olives. Then saith Jesus unto them:

**Jesus**

All ye shall be offended because of Me this night, for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. But after I am risen again, I will go before you into Galilee.

**Chorale**

Accept me, my Guardian,  
My Shepherd, receive me;  
From Thee, fount of all good,  
Comes my great good.  
Thy words have fed me  
With milk and sweet food,  
Thy Spirit hath bestowed on me  
The joy of Heaven.

**Recitative**

**Evangelist**

Peter answered, and said unto Him: Though all men shall be offended because of Thee, yet will I never be offended.

**Evangelist**

Jesus said unto Him:

**Jesus**

Verily I say unto thee, that this night before the cock crow, thou shall deny Me thrice.

**Evangelist**

Peter said unto Him:

**Peter**

Though I should die with Thee, yet will I not deny Thee.

**Evangelist**

Likewise also said all the disciples.

**17 Nr. 17 Choral**

Ich will hier bei dir stehen,  
 Verachte mich doch nicht!  
 Von dir will ich nicht gehen,  
 Wenn Dir dein Herze bricht.  
 Wenn dein Herz wird erblassen,  
 Im letzten Todesstoß,  
 Alsdenn will ich dich fassen  
 In meinem Arm und Schoß.

**18 Nr. 18 Rezitativ (Mt. 26, 36-38)****Evangelista**

Da kam Jesus mit ihnen zu einem Hofe,  
 der hieß Gethsemane, und sprach  
 zu seinen Jüngern:

**Jesus**

Setzet euch hie,  
 bis daß ich dort hingehe und bete.

**Evangelista**

Und nahm zu sich Petrum und die  
 zween Söhne Zebedäi und fing an zu  
 trauern und zu zagen.  
 Da sprach Jesus zu ihnen:

**Jesus**

Meine Seele ist betrübt bis an den Tod;  
 bleibet hie und wachet mit mir.

**19 Nr. 19 Rezitativ (Tenor) mit Choral****Rezitativ**

O Schmerz! Hier zittert das gequälte Herz!  
 Wie sinkt es hin, wie bleicht sein Angesicht!  
 Der Richter führt ihn vor Gericht;  
 Da ist kein Trost, kein Helfer nicht.  
 Er leidet alle Höllenqualen,  
 Er soll für fremden Raub bezahlen.  
 Ach, könnte meine Liebe dir,  
 Mein Heil, dein Zittern und dein Zagen  
 Vermindern oder helfen tragen,  
 Wie gerne blieb ich hier!

**Choral**

Was ist die Ursach aller solcher Plagen?  
 Ach, meine Sünden haben dich geschlagen!  
 Ich, ach Herr Jesu, habe dies verschuldet,  
 Was du erduldet!

**Chorale**

I will here stand by Thee,  
 Yet do not reject me!  
 I will not part from Thee,  
 If Thy Heart breaks.  
 If Thy Heart grows faint  
 in the final throes of death,  
 Then will I enfold Thee  
 In my arms and bosom.

**Recitative****Evangelist**

Then cometh Jesus with them unto a  
 place called Gethsemane,  
 and saith unto the disciples:

**Jesus**

Sit ye here,  
 while I go and pray yonder.

**Evangelist**

And He took with Him Peter and  
 the two sons of Zebedee,  
 and began to be sorrowful, and very heavy.  
 Then saith He unto them:

**Jesus**

My soul is exceeding sorrowful, even unto death.  
 Tarry ye here and watch with me.

**Recitative (Tenor) and Chorale****Recitative**

O pain! Here trembles the troubled heart!  
 How it sinks, how pale his face!  
 The judge leads him to judgement:  
 There is no comfort, no help.  
 He suffers all the pains of Hell,  
 Hip pays for another's sin.  
 Ah, if my love could be for Thee,  
 Of help in Thy fear and trembling,  
 How gladly would I stay here!

**Chorale**

What is the cause for all this suffering?  
 Ah, my sins have struck Thee!  
 I, Lord Jesus, have incurred this blame  
 That Thou bearest!

**20 Nr. 20 Arie (Tenor) mit Chor**

**Solo**

Ich will bei meinem Jesu wachen.

**Chor**

So schlafen unsre Sünden ein.

**Solo**

Meinen Tod  
Büßet seine Seelennot;  
Sein Trauern machet mich voll Freuden.

**Chor**

Drum muß uns sein verdienstlich Leiden  
Recht bitter und doch süße sein.

**21 Nr. 21 Rezitativ (Mt. 26, 39)**

**Evangelista**

Und ging hin ein wenig, fiel nieder  
auf sein Angesicht und betete, und sprach:

**Jesus**

Mein Vater, ist's möglich, so gehe  
dieser Kelch von mir;  
doch nicht wie ich will, sondern wie du willst.

**22 Nr. 22 Rezitativ (Bass)**

Der Heiland fällt vor seinem Vater nieder:  
Dadurch erhebt er mich und alle  
Von unserm Falle  
Hinauf zu Gottes Gnade wieder.  
Er ist bereit, den Kelch,  
Des Todes Bitterkeit zu trinken,  
In welchen Sünden dieser Welt  
Gegossen sind, und häßlich stinken,  
Weil es dem lieben Gott gefällt.

**23 Nr. 23 Arie (Bass)**

Gerne will ich mich bequemen,  
Kreuz und Becher anzunehmen,  
Trink ich doch dem Heiland nach.  
Denn sein Mund,  
Der mit Milch und Honig fließet,  
Hat den Grund  
Und des Leidens herbe Schmach  
Durch den ersten Trunk versüßet.

**Aria (Tenor) and Chorus**

**Solo**

I will watch by my Jesus.

**Chorus**

So sleep our sins.

**Solo**

For my death  
His Soul's anguish atones;  
His sorrows bring me joy.

**Chorus**

Then His undeserved sufferings must  
For us be right bitter and yet sweet.

**Recitative**

**Evangelist**

And He went a little further, and fell on  
His face and prayed, saying:

**Jesus**

O my Father, if it be possible,  
let this cup pass from me,  
yet not as I will, but as Thou wilt.

**Recitative (Bass)**

The Saviour falls before His Father:  
Thereby He raises me and all  
From our fall  
Once more to the grace of God.  
He is ready to drink from the cup  
The bitterness of death,  
In which the sins of this world  
Are poured, hateful in their stench,  
Because it is the will of God.

**Aria (Bass)**

Gladly will I submit  
To take the cup and cross,  
Yet I drink as my Saviour did.  
Then His mouth,  
Flowing with milk and honey,  
Has made sweet  
The dregs and harsh taste of sorrow  
Through that first draught.



**24 Nr. 24 Rezitativ (Mt. 26, 40-42)**

**Evangelista**

Und er kam zu seinen Jüngern und fand sie schlafend, und sprach zu ihnen:

**Jesus**

Könnet ihr denn nicht eine Stunde mit mir wachen? Wachtet und betet, daß ihr nicht in Anfechtung fallet! Der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach.

**Evangelista**

Zum andernmal ging er hin, betete und sprach:

**Jesus**

Mein Vater, ist's nicht möglich, daß dieser Kelch von mir gehe, ich trinke ihn denn, so geschehe dein Wille.

**25 Nr. 25 Choral**

Was mein Gott will, das g'scheh allzeit;  
Sein Will' der ist der beste;  
Zu helfen den'n er ist bereit,  
Die an ihn glauben feste.  
Er hilft aus Not,  
Der fromme Gott,  
Und züchtiget mit Maßen.  
Wer Gott vertraut, Fest auf ihn baut,  
Den will er nicht verlassen.

**26 Nr. 26 Rezitativ (Mt. 26, 43-50)**

**Evangelista**

Und er kam und fand sie aber schlafend, und ihre Augen waren voll Schlafs. Und er ließ sie, und ging abermals hin, und betete zum drittenmal, und redete dieselbigen Worte. Da kam er zu seinen Jüngern, und sprach zu ihnen:

**Jesus**

Ach! Wollt ihr nun schlafen und ruhen? Siehe, die Stunde ist hier, daß des Menschen Sohn in der Sünder Hände überantwortet wird. Stehet auf, lasset uns gehen; siehe, er ist da, der mich verrät.

**Recitative**

**Evangelist**

And He cometh unto the disciples, and findeth them asleep, and saith unto them:

**Jesus**

What, could ye not watch with Me one hour? Watch, and pray, that ye enter not into temptation: the spirit is willing, but the flesh is weak.

**Evangelist**

He went away again the second time, and prayed, saying:

**Jesus**

O My Father, if this cup may not pass away from Me, except I drink it, Thy will be done.

**Chorale**

My God, let Thy will be done;  
His will is the best;  
He is ready to help those  
That believe firmly in Him.  
He helps in trouble,  
The good God,  
And punishes in measure.  
He who trusts in God, firmly builds on Him,  
Him will He not leave.

**Recitative**

**Evangelist**

And He came and found them asleep again, for their eyes were heavy.  
And He left them, and went away again, and prayed a third time, saying the same words.  
Then cometh He to His disciples, and saith unto them:

**Jesus**

Sleep on now, and take your rest, behold, the hour is at hand, and the Son of Man is betrayed into the hands of sinners. Rise, let us be going; behold, he is at hand that doth betray Me.

**Evangelista**

Und als er noch redete, siehe, da kam  
 Judas, der Zwölfen einer, und mit ihm  
 eine große Schar, mit Schwertern  
 und mit Stangen, von den Hohenpriestern  
 und Ältesten des Volks. Und der Verräter hatte  
 ihnen ein Zeichen gegeben und gesagt:  
 Welchen ich küssen werde, der ist's, den greifet.  
 Und alsbald trat er zu Jesu und sprach:

**Judas**

Gegrüßet seist du, Rabbi!

**Evangelista**

Und küsstete ihn.  
 Jesus aber sprach zu ihm:

**Jesus**

Mein Freund, warum bist du kommen?

**Evangelista**

Da traten sie hinzu, und legten die Hände an Jesum  
 und griffen ihn.

**27 Nr. 27a Arie (Duett: Sopran und Alt)  
mit Chor****Soli**

So ist mein Jesus nun gefangen!  
 Mond und Licht  
 Ist vor Schmerzen untergangen,  
 Weil mein Jesus ist gefangen.  
 Sie führen ihn, er ist gebunden.

**Chor**

Laßt ihn, haltet, bindet nicht!

**Nr. 27b Chor**

Sind Blitze, sind Donner in Wolken verschwunden?  
 Eröffne den feurigen Abgrund, o Hölle!  
 Zertrümmre, verderbe, verschlinge, zerschelle  
 Mit plötzlicher Wut,  
 Den falschen Verräter,  
 das mörderische Blut

**28 Nr. 28 Rezitativ (Mt. 26, 51-56)****Evangelista**

Und siehe, einer aus denen, die mit  
 Jesu waren, reckete die Hand aus, und  
 schlug des Hohenpriesters Knecht und  
 hieb ihm ein Ohr ab. Da sprach Jesus zu ihm:

**Evangelist**

And while He yet spoke,  
 Judas, one of the twelve, came, and with him a  
 great multitude with swords and staves from the  
 chief priests and elders of the people.  
 Now he that betrayed Him, gave them a sign, saying:  
 Whomsoever I shall kiss, that same is He,  
 hold Him fast. And forthwith he came to Jesus,  
 and said:

**Judas**

Hail, Master!

**Evangelist**

And kissed Him.  
 And Jesus said unto him:

**Jesus**

Friend, wherefore art thou come?

**Evangelist**

Then came they, and laid hands on Jesus  
 and took Him.

**Aria (Duet: Soprano and Alto)  
with Chorus****Soloists**

So my Jesus now is taken!  
 Moon and light  
 For sorrow hide,  
 Since my Jesus is taken.  
 They lead him, he is bound.

**Chorus**

Leave Him, stop, bind Him not!

**Chorus**

Has lightning and thunder vanished in the clouds?  
 Open, Hell, your fiery pit!  
 Shatter, destroy, devour, break in pieces  
 With sudden anger, it!  
 The false betrayer,  
 the murderous race!

**Recitative****Evangelist**

And behold, one of them that were with Jesus,  
 stretched out his hand,  
 and struck a servant of the High Priest, and  
 smote off his ear. Then said Jesus unto him:

**Jesus**

Stecke dein Schwert an seinen Ort,  
 denn wer das Schwert nimmt der soll durchs  
 Schwert umkommen. Oder meinst du, daß ich  
 nicht könnte meinen Vater bitten, daß er mir  
 zuschickte mehr denn zwölf Legion Engel?  
 Wie würde aber die Schrift  
 erfüllet? Es muß also gehen.

**Evangelista**

Zu der Stund sprach Jesus zu den Scharen:

**Jesus**

Ihr seid ausgegangen als zu einem Mörder, mit  
 Schwertern und mit Stangen, mich zu fahen; bin  
 ich doch täglich bei euch gesessen und habe  
 gelehret im Tempel, und ihr habt mich nicht  
 gegriffen. Aber das ist alles geschehen,  
 daß erfüllet würden die Schriften der Propheten.

**Evangelista**

Da verließen ihn alle Jünger und flohen.

**29 Nr. 29 Choral**

O Mensch, beweine dein Sünde groß,  
 Darum Christus seins Vaters Schoß  
 Äußert und kam auf Erden;  
 Von einer Jungfrau rein und zart  
 Für uns er hie geboren ward;  
 Er wollt der Mittler werden.

Den Toten er das Leben gab,  
 Und legt dabei alt Krankheit ab,  
 Bis sich die Zeit herdrange,  
 Daß er für uns geopfert würd,  
 Trüg unsrer Sünden schwere Bürd  
 Wohl an dem Kreuze lange.

**Jesus**

Put up thy sword into its place,  
 for they that take the sword shall perish through the  
 sword. Or thinkest thou that I cannot now pray to  
 My Father, and He shall presently give Me more  
 than twelve legions of angels?  
 But how then shall the Scripture be fulfilled, that  
 thus it must be?

**Evangelist**

In that hour, said Jesus to the multitudes:

**Jesus**

Are ye come out, as against a thief, with swords  
 and with staves for to take Me? I sat daily  
 with you teaching in the Temple and  
 ye laid no hold on Me. But all this was done, that  
 the Scriptures of the Prophets might be fulfilled.

**Evangelist**

Then all the disciples forsook Him, and fled.

**Chorale**

O man, lament thy sin  
 For which Christ left His Father's Bosom  
 and came to earth;  
 Of a maiden pure and gentle  
 For us was He born;  
 To become a mediator.

To the dead He gave life,  
 And banished all illness,  
 Until the time came for Him  
 To be offered for us,  
 Bearing the heavy burden of our sins  
 Even to the cross.

## CD 2

### Zweiter Teil

#### 1 Nr. 30 Arie (Alt) mit Chor

##### Solo

Ach! Nun ist mein Jesus hin!  
Ist es möglich, kann ich schauen?  
Ach! mein Lamm in Tigerklauen!  
Ach! wo ist mein Jesus hin?  
Ach! was soll ich der Seele sagen,  
Wenn sie mich wird ängstlich fragen:  
Ach! wo ist mein Jesus hin?

##### Chor

Wo ist denn dein Freund hingegangen,  
O du Schönste unter den Weibern?  
Wo hat sich dein Freund hingewandt?  
So wollen wir mit dir ihn suchen.

#### 2 Nr. 31 Rezitativ (Mt. 26, 57-59)

##### Evangelista

Die aber Jesum gegriffen hatten,  
führten ihn zu dem Hohenpriester  
Kaiphas, dahin die Schriftgelehrten und  
Ältesten sich versammelt hatten.  
Petrus aber folgte ihm nach von ferne,  
bis in den Palast des Hohenpriesters, und  
ging hinein und setzte sich bei die Knechte,  
auf daß er sähe, wo es hinaus wollte.  
Die Hohenpriester aber und Ältesten und der  
ganze Rat suchten falsches Zeugnis  
wider Jesum, auf daß sie ihn töteten,  
und funden keines.

#### 3 Nr. 32 Choral

Mir hat die Welt trüglich gericht'  
Mit Lügen und mit falschen G'dicht,  
Viel Netz und heimlich Stricke.  
Herr, nimm mein wahr  
In dieser G'fahr,  
B'hüt mich vor falschen Tücken!

#### 4 Nr. 33 Rezitativ (Mt. 26, 60-63)

##### Evangelista

Und wiewohl viel falsche Zeugen  
herzutraten, fanden sie doch keins.  
Zuletzt traten herzu zween falsche Zeugen,  
und sprachen:

## CD 2

### Second Part

#### Aria (Alto) with Chorus II

##### Soloist

Ah, now is my Jesus gone!  
Is it possible? Can I look on it?  
Ah, my Lamb in tiger's claws!  
Ah, where is my Jesus gone?  
Ah, what answer should I give  
My soul, if she asks me anxiously:  
Ah, where is my Jesus gone?

##### Chorus

Where is thy friend gone,  
O fairest among women?  
Where has thy friend turned?  
That we may seek Him with thee.

#### Recitative

##### Evangelist

And they that had laid hold of  
Jesus led Him away to Caiaphas  
the high priest, where the scribes  
and the elders were assembled.  
But Peter followed Him afar off unto the  
high priest's palace, and went in and  
sat with the servants, to see the end.  
Now the chief priests and elders  
and all the council  
sought false witness against Jesus,  
that they might kill  
Him but found none.

#### Chorale

For me the false world has set  
With lies and falsehood,  
Many a trap and secret snare.  
Lord, guard me  
In this danger,  
Save me from false malice.

#### Recitative

##### Evangelist

Yea, though many false witnesses came,  
yet found they none.  
At the last came two false witnesses,  
and said:

**Testis 1 & 11**

Er hat gesagt: Ich kann den Tempel  
Gottes abbrechen, und in dreien  
Tagen denselben bauen.

**Evangelista**

Und der Hohepriester stund auf und  
sprach zu ihm:

**Pontifex**

Antwortest du nichts zu dem, was  
diese wider dich zeugen?

**Evangelista**

Aber Jesus schwieg stille.

**5 Nr. 34 Rezitativ (Tenor)**

Mein Jesus schweigt zu falschen Lügen stille,  
Um uns damit zu zeigen,  
Daß sein Erbarmens voller Wille  
Vor uns zum Leiden sei geneigt,  
Und daß wir in dergleichen Pein  
Ihm sollen ähnlich sein,  
Und in Verfolgung stille schweigen.

**6 Nr. 35 Arie (Tenor)**

Geduld! Geduld!  
Wenn mich falsche Zungen stechen,  
Leid ich wider meine Schuld  
Schimpf und Spott,  
Ei, so mag der liebe Gott  
Meines Herzens Unschuld rächen.

**7 Nr. 36a Rezitativ (Mt. 26, 63-68)****Evangelista**

Und der Hohepriester antwortete und sprach zu ihm:

**Pontifex**

Ich beschwöre dich bei dem lebendigen Gott,  
daß du uns sagest, ob du seiest Christus,  
der Sohn Gottes.

**Evangelista**

Jesus sprach zu ihm:

**Jesus**

Du sagest's. Doch sage ich euch: von nun an wird's  
geschehen, daß ihr sehen werdet des Menschen  
Sohn sitzen zur Rechten der Kraft, und kommen in  
den Wolken des Himmels.

**Witnesses**

This fellow said: I am able to destroy  
the Temple of God,  
and to build it in three days.

**Evangelist**

And the high priest arose,  
and said to Him:

**High Priest**

Answerest Thou nothing?  
What is it which these witness against Thee?

**Evangelist**

But Jesus held His peace.

**Recitative (Tenor)**

My Jesus is silent before false lies,  
As a sign to us  
That His merciful will bowed  
For us to sorrow,  
And that we in the same suffering  
Should copy Him,  
And be silent in persecution.

**Aria (tenor)**

Patience! Patience!  
If false tongues attack me,  
I suffer for my guilt  
Insult and contempt,  
Ah, so may dear God  
Avenge the innocence of my heart.

**Recitative****Evangelist**

And the high priest answered and said unto Him:

**High Priest**

I adjure Thee by the living God,  
that Thou tell us, whether Thou be  
the Christ, the Son of God.

**Evangelist**

Jesus saith unto him:

**Jesus**

Thou hast said; nevertheless I  
say unto you, hereafter shall ye see  
the Son of Man sitting on the right hand of power,  
and coming in the clouds of Heaven.

**Evangelista**

Da' zerriß der Hohepriester seine Kleider und sprach:

**Pontifex**

Er hat Gott gelästert, was dürfen wir weiter Zeugnis? Siehe, jetzt habt ihr seine Gotteslästerung gehört. Was dünket euch?

**Evangelista**

Sie antworteten und sprachen:

**Nr. 36b Chor**

Er ist des Todes schuldig!

**Nr. 36c Rezitativ****Evangelista**

Da speieten sie aus in sein Angesicht und schlugen ihn mit Fäusten. Etliche aber schlugen ihn ins Angesicht, und sprachen:

**Nr. 36d Chor**

Weissage uns, Christe, wer ist's, der dich schlug?

**8 Nr. 37 Choral**

Wer hat dich so geschlagen,  
Mein Heil, und dich mit Plagen  
So übel zugericht'?'  
Du bist ja nicht ein Sünder,  
Wie wir und unsre Kinder,  
Von Mißbetaten weißt du nicht.

**9 Nr. 38a Rezitativ (Mt. 26, 69-75)****Evangelista**

Petrus aber saß draußen im Palast, und es trat zu ihm eine Magd, und sprach:

**Ancilla 1**

Und du warest auch mit dem Jesu aus Galiläa.

**Evangelista**

Er leugnete aber vor ihnen allen, und sprach-.

**Petrus**

Ich weiß nicht, was du sagest.

**Evangelista**

Als er aber zur Tür hinausging, sahe

**Evangelist**

Then the high priest rent his clothes, saying:

**High Priest**

He hath spoken blasphemy; what further need have we of witnesses? Behold, now ye have heard His blasphemy. What think ye?

**Evangelist**

They answered and said:

**Chorus**

He is worthy of death!

**Recitative****Evangelist**

Then did they spit in His face, and buffeted Him, and others smote Him with the palms of their hands, saying:

**Chorus**

Now tell us,  
Thou Christ, who is he that smote Thee.

**Chorale**

Who hath struck Thee,  
My Saviour, and with torment  
So ill treated Thee?  
Thou art no sinner,  
As are we and our children,  
Thou knowest nothing of sin.

**Recitative****Evangelist**

Now Peter sat without in the palace, and a damsel came unto him, saying:

**First Maid**

Thou also wast with Jesus of Galilee.

**Evangelist**

But he denied before them all, saying:

**Peter**

I know not what thou sayest.

**Evangelist**

And when he was gone out into the porch, another

ihn eine andere, und sprach zu denen, die da waren:

**Ancilla 11**

Dieser war auch mit dem Jesu von Nazareth.

**Evangelista**

Und er leugnete abermal, und schwur dazu:

**Petrus**

Ich kenne des Menschen nicht.

**Evangelista**

Und über eine kleine Weile traten hinzu, die da stunden, und sprachen zu Petro:

**Nr. 38b Chor**

Wahrlich, du bist auch einer von denen;  
denn deine Sprache verrät dic

**Evangelista**

Da hub er an sich zu verfluchen  
und zu schwören:

**Petrus**

Ich kenne des Menschen nicht!

**Evangelista**

Und alsbald krähete der Hahn.  
Da dachte Petrus an die Worte Jesu,  
da er zu ihm sagte: Ehe der Hahn krähen wird,  
wirst du mich dreimal verleugnen.  
Und ging heraus und weinete bitterlich.

**10 Nr. 39 Arie (Alt)**

Erbarme dich, mein Gott!  
Um meiner Zähren willen!  
Schaue hier, Herz und Auge  
Weint vor dich bitterlich.

**11 Nr. 40 Choral**

Bin ich gleich von dir gewichen,  
Stell ich mich doch wieder ein;  
Hat uns doch dein Sohn verglichen  
Durch sein Angst und Todespein.  
Ich verleugne nicht die Schuld,  
Aber deine Gnad und Huld  
Ist viel größer als die Sünde,  
Die ich stets in mir befinde.

maid saw him and said unto them that were there:

**Second Maid**

This fellow was also with Jesus of Nazareth.

**Evangelist**

And again he denied with an oath:

**Peter**

I know not the man.

**Evangelist**

And after a while came unto him they that stood by,  
and said to Peter:

**Chorus**

Surely thou art also one of them,  
for thy speech betrayeth thee.

**Evangelist**

Then began he to curse and  
to swear, saying:

**Peter**

I know not the man!

**Evangelist**

And immediately the cock crew.  
And Peter remembered the word of Jesus,  
which said unto him: Before the cock crow,  
thou shalt deny Me thrice.  
And he went out and wept bitterly.

**Aria (Alto)**

Have mercy, my God!  
For my tears  
Behold, heart and eyes  
Weep before Thee bitterly.

**Chorale**

I bow before Thee,  
Yet I return again:  
Thy Son hath reconciled us  
Through His suffering and death.  
I do not deny my guilt.  
But Thy grace and favour  
Is much greater than the sin  
That is always in me.

**12 Nr. 41 a Rezitativ (Mt. 27, 1 -6)**

**Evangelista**

Des Morgens aber hielten alle Hohepriester und die Ältesten des Volks einen Rat über Jesum, da sie ihn töteten. Und bunden ihn, führten ihn hin und überantworteten ihn dem Landpfleger Pontio Pilato. Da das sahe Judas, der ihn verraten hatte, daß er verdammt war zum Tode, gereuete es ihn und brachte herwieder die dreißig Silberlinge den Hohenpriestern und Ältesten, und sprach:

**Judas**

Ich habe übel getan, da ich unschuldig Blut verraten habe.

**Evangelista**

Sie sprachen:

**Nr. 41 b Chor**

Was gehet uns das an? Da siehe du zu!

**Nr. 41 c Rezitativ**

**Evangelista**

Und er warf die Silberlinge in den Tempel, hub sich davon, ging hin, und erhängete sich selbst. Aber die Hohenpriester nahmen die Silberlinge, und sprachen:

**Pontifex I & II**

Es taugt nicht, daß wir sie in den Gotteskasten legen, denn es ist Blutgeld.

**13 Nr. 42 Arie (Bass)**

Gebt mir meinen Jesum wieder!  
Seht, das Geld, den Mörderlohn,  
Wirft euch der verlorne Sohn  
Zu den Füßen nieder!

**14 Nr. 43 Rezitativ (Mt. 27, 7-14)**

**Evangelista**

Sie hielten aber einen Rat und kauften einen Töpfersacker darum, zum Begräbnis der Pilger. Daher ist derselbige Acker genennet der Blutacker, bis auf den heutigen Tag. Da ist erfüllet, das gesagt ist durch den Propheten Jeremias, da er spricht: Sie haben genommen dreißig Silberlinge, damit bezahlet ward der Verkaufte, weichen sie kauften

**Recitative**

**Evangelist**

When the morning was come all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put Him to death. And when they had bound Him they led Him away, and delivered Him to Pontius Pilate the governor. Then Judas, which had betrayed Him, when he saw that He was condemned, repented himself, and brought again the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, saying:

**Judas**

I have sinned, in that  
I have betrayed the innocent blood.

**Evangelist**

And they said:

**Chorus**

What is that to us? See thou to it!

**Recitative**

**Evangelist**

And he cast down the pieces of silver in the Temple, and departed, and went and hanged himself. And the chief priests took the silver pieces, and said:

**High Priests**

It is not lawful for us to put them into the treasury, for it is the price of blood.

**Aria (Bass)**

Give me my Jesus again!  
See, the money, price of murder  
Cast by the lost son  
At your feet!

**Recitative**

**Evangelist**

And they took counsel together and bought with them the potter's field, to bury strangers in, wherefore that field was called the field of blood, unto this day. Then was fulfilled that which was spoken by Jeremiah the Prophet, saying: And they took the thirty pieces of silver, the price of Him that was valued, whom they bought of the children



von den Kindern Israel; und haben sie gegeben um einen Töpfersacker, als mir der Herr befohlen hat. Jesus aber stund vor dem Landpfleger und der Landpfleger fragte ihn, und sprach:

**Pilatus**

Bist du der Jüden König?

**Evangelista**

Jesus aber sprach zu ihm:

**Jesus**

Du sagest's.

**Evangelista**

Und da er verklagt ward von den Hohenpriestern und Ältesten, antwortete er nichts. Da sprach Pilatus zu ihm:

**Pilatus**

Hörest du nicht, wie hart sie dich verklagen?

**Evangelista**

Und er antwortete ihm nicht auf ein Wort, also daß sich auch der Landpfleger sehr verwunderte.

#### **15** Nr. 44 Choral

Befiehl du deine Wege  
Und was dein Herze kränkt,  
Der allertreusten Pflüge  
Des, der den Himmel lenkt.  
Der Wolken, Luft und Winden  
Gibt Wege, Lauf und Bahn,  
Der wird auch Wege finden,  
Da dein Fuß gehen kann.

#### **16** Nr. 45a Rezitativ (Mt. 27,15-22)

**Evangelista**

Auf das Fest aber hatte der Landpfleger Gewohnheit, dem Volk einen Gefangenen loszugeben, welchen sie wollten. Er hatte aber zu der Zeit einen Gefangenen, einen sonderlichen vor andern, der hieß Barabbas. Und da sie versammelt waren, sprach Pilatus zu ihnen:

**Pilatus**

Welchen wollet ihr, daß ich euch losgebe?  
Barrabarn oder Jesum von dem gesagt wird, er sei Christus?

of Israel, and gave them for the potter's field, as the Lord appointed me. And Jesus stood before the governor, and the governor asked Him, saying:

**Pilate**

Art Thou the King of the Jews?

**Evangelist**

And Jesus said unto him:

**Jesus**

Thou sayest.

**Evangelist**

And when He was accused by the chief priests and elders, He answered nothing. Then said Pilate unto Him:

**Pilate**

Hearst Thou not how many things they witness against Thee?

**Evangelist**

And He answered him never a word, insomuch that the governor marvelled greatly.

#### **Chorale**

Commit to Jesus thy way  
The ills of thy heart,  
The truest guardian  
and ruler of Heaven.  
He gives to clouds, air  
And winds their way, course  
And road, and finds the way  
Thy feet may go.

#### **Recitative**

**Evangelist**

Now at the feast the governor was wont to release unto the people a prisoner, whom they would. And they had then a notable prisoner called Barabbas. Therefore when they were gathered together, Pilate said unto them:

**Pilate**

Whom will ye that I release unto you?  
Barabbas, or Jesus, which is called Christ?

**Evangelista**

Denn er wußte wohl, daß sie ihr aus Neid überantwortet hatten. Und da er auf dem Richtstuhl saß, schickete sein Weib zu ihm und ließ ihm sagen:

**Uxor Pilati**

Habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten, ich habe heute viel erlitten im Traum von seinem wegen!

**Evangelista**

Aber die Hohenpriester und die Ältesten überredeten das Volk, daß sie um Barabbam bitten sollten und Jesum umbrächten. Da antwortete nun der Landpfleger und sprach zu ihnen:

**Pilatus**

Welchen wollt ihr unter diesen zweien, den ich euch soll losgeben?

**Evangelista**

Sie sprachen:

**Chor**

Barabbam!

**Evangelista**

Pilatus sprach zu ihnen:

**Pilatus**

Was soll ich denn machen mit Jesu, von dem gesagt wird, er sei Christus?

**Evangelista**

Sie sprachen alle:

**Nr. 45b Chor**

Laß ihn kreuzigen!

**17 Nr. 46 Choral**

Wie wunderbarlich ist doch diese Strafe!  
Der gute Hirte leidet für die Schafe,  
Die Schuld bezahlt der Herre, der Gerechte,  
Für seine Knechte!

**18 Nr. 47 Rezitativ (Mt. 27, 23a)****Evangelista**

Der Landpfleger sagte:

**Pilatus****Evangelist**

For he knew that for envy they had delivered Him. When he was set down on the judgement seat, his wife sent unto him, saying:

**Pilate's Wife**

Have thou nothing to do with this just man! For I have suffered many things this day in a dream because of Him.

**Evangelist**

But the chief priests and elders persuaded the multitude that they should ask Barabbas and destroy Jesus. The governor answered and said unto them:

**Pilate**

Whether of the twain will ye that I release unto you?

**Evangelist**

They said:

**Chorus**

Barabbas!

**Evangelist**

Pilate said unto them:

**Pilate**

What shall I do then with Jesus, which is called Christ?

**Evangelist**

They all said:

**Chorus**

Let Him be crucified!

**Chorale**

How wondrous is this punishment!  
The good shepherd suffers for the sheep,  
The righteous master pays the debts  
For his servants!

**Recitative****Evangelist**

And the governor said:

**Pilate**

Was hat er denn Übels getan?

**19 Nr. 48 Rezitativ (Sopran)**

Er hat uns allen wohlgetan;  
Den Blinden gab er das Gesicht,  
Die Lahmen macht er gehend,  
Er sagt uns seines Vaters Wort,  
Er trieb die Teufel fort,  
Betäubte hat er aufgerichtet,  
Er nahm die Sünder auf und an.  
Sonst hat mein Jesus nichts getan.

**20 Nr. 49 Arie (Sopran)**

Aus Liebe will mein Heiland sterben!  
Von einer Sünde weiß er nichts,  
Daß das ewige Verderben  
Und die Strafe des Gerichts  
Nicht auf meiner Seele bliebe.

**21 Nr. 50a Rezitativ (Mt. 27, 23b-26)**

**Evangelista**

Sie schrieen aber noch mehr und sprachen:

**Nr. 50b Chor**

Laß ihn kreuzigen!

**Nr. 50c Rezitativ**

**Evangelista**

Da aber Pilatus sahe, daß er nichts schaffete, sondern daß ein viel größer Getümmel ward, nahm er Wasser, und wusch die Hände vor dem Volk, und sprach:

**Pilatus**

Ich bin unschuldig an dem Blut dieses Gerechten; sehet ihr zu!

**Evangelista**

Da antwortete das ganze Volk, und sprach:

**Nr. 50d Chor**

Sein Blut komme über uns und unsre Kinder!

Why, what evil hath He done?

**Recitative (Soprano)**

He hath done good to all;  
To the blind he gave sight,  
The lame he made to walk,  
He told us His Father's word,  
He drove the Devil out,  
He raised up the afflicted,  
He received sinners.  
Nothing besides hath Jesus done.

**Aria (Soprano)**

For love will my Saviour die!  
Of sin he knows nought,  
So that eternal destruction  
And the punishment of judgement  
May not rest upon my soul.

**Recitative**

**Evangelist**

But they cried out the more, saying:

**Chorus**

Let Him be crucified!

**Recitative**

**Evangelist**

When Pilate saw that he could prevail nothing, but that rather a tumult was made, he took water and washed his hands before the multitude, saying:

**Pilate**

I am innocent of the blood of this just man; see ye to it!

**Evangelist**

Then answered all the people, and said:

**Chorus**

His blood be upon us and on our children!

## **Nr. 50e Rezitativ**

### **Evangelista**

Der gab er ihnen Barabbam los; aber Jesum ließ er  
geißeln und überantwortete ihn, daß er gekreuziget  
würde.

### **22 Nr. 51 Rezitativ (Alt)**

Erbarm es Gott!  
Hier steht der Heiland angebunden  
O Geißelung, o Schläg, o Wunden!  
Ihr Henker, haltet ein!  
Erweicht euch der Seelen Schmerz,  
Der Anblick solchen Jammers nicht?  
Ach ja! ihr habt ein Herz,  
Das muß der Martersäule gleich  
Und noch viel härter sein.  
Erbarmt euch; haltet ein!

### **23 Nr. 52 Arie (Alt)**

Können Tränen meiner Wangen  
Nichts erlangen,  
O, so nehmt mein Herz hinein!  
Aber laßt es bei den Fluten,  
Wenn die Wunden milde bluten,  
Auch die Opferschale sein.

## **Recitative**

### **Evangelist**

Then released he Barabbas unto them, and when he  
had scourged Jesus, he delivered Him to be  
crucified.

### **Recitative (Alto)**

Have pity, God!  
Here stands the Saviour bound  
O scourging, blows and wounds!  
Ye torturers, stop!  
Are not your souls sad  
At the sight of such distress?  
Ah yes! Ye have hearts  
That must be like stone  
And yet much harder Still.  
Have pity; stop!

### **Aria (Alto)**

The tears of my cheeks can  
Do nothing,  
O, then accept my heart!  
But let it receive the blood  
That flows from Thy wounds  
That bleed.

## CD 3

### 1 Nr. 53a Rezitativ (Mt. 27, 27-30)

#### Evangelista

Da nahmen die Kriegsknechte des Landpflegers Jesum zu sich in das Richthaus, und sammelten über ihn die ganze Schar; und zogen ihn aus und legeten ihm einen Purpurmantel an. Und flochten eine dornene Krone und setzten sie auf sein Haupt, und ein Rohr in seine rechte Hand, und beugeten die Knie vor ihm, und spotteten ihn, und sprachen:

#### Nr. 53b Chor

Gegrüßet seist du, Jüdenkönig!

#### Nr. 53c Rezitativ

#### Evangelista

Und speieten ihn an, und nahmen das Rohr und schlugen damit sein Haupt.

### 2 Nr. 54 Choral

O Haupt voll Blut und Wunden,  
Voll Schmerz und voller Hohn!  
O Haupt, zu Spott gebunden  
Mit einer Dornenkron!  
O Haupt, sonst schön gezieret  
Mit höchster Ehr und Zier,  
Jetzt aber hoch schimpfieret,  
Gegrüßet seist du mir!  
Du edles Angesichte  
Dafür sonst schrickt und scheut  
Das große Weltgewichte,  
Wie bist du so bespeit!  
Wie bist du so erbleichet,  
Wer hat dein Augenlicht,  
Dem sonst kein Licht nicht gleichet,  
So schändlich zugericht'?

### 3 Nr. 55 Rezitativ (Mt. 27, 31-32)

#### Evangelista

Und da sie ihn verspottet hatten, zogen sie ihm den Mantel aus, und zogen ihm seine Kleider an, und führten ihn hin, daß sie ihn kreuzigten. Und indem sie hinausgingen, funden sie einen Menschen von Kyrene, mit Namen Simon, den zwungen sie, daß er ihm sein Kreuz trug.

## CD 3

### Recitative

#### Evangelist

Then the soldiers of the governor took Jesus into the common hall, and gathered unto Him the whole band of soldiers, and stripped Him, and put on Him a scarlet robe, and when they had plaited a crown of thorns, they put it upon His head, and a reed in His right hand, and they bowed the knee before Him, and mocked Him, and said:

#### Chorus

Hail, King of the Jews!

### Recitative

#### Evangelist

And they spit upon Him, and took the reed and smote Him on the Head.

### Chorale

O head, bloody and wounded,  
In pain and put to scorn!  
O head, mocked, bound  
With a crown of thorns!  
O head, adorned yet  
With highest honour and grace,  
But still insulted,  
Let me greet Thee!  
Thou noble countenance  
Of which the world's power  
Stands in fear,  
How art Thou spat upon!  
How art Thou so pale,  
Who hath so shamefully  
Dimmed the light of Thy eyes,  
Once like no other light?

### Recitative

#### Evangelist

And after that they had mocked Him, they took the robe off from Him, and led Him away to crucify Him. And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name, him compelled they to bear His cross.

**4 Nr. 56 Rezitativ (Bass)**

Ja! Freilich will in uns  
das Fleisch und Blut  
zum Kreuz gezwungen sein;  
Je mehr es unsrer Seele gut,  
Je herber geht es ein.

**5 Nr. 57 Arie (Bass)**

Komm, süßes Kreuz, so will ich sagen,  
Mein Jesu, gib es immer her!  
Wird mir mein Leiden einst zu schwer,  
So hilfst du mir es selber tragen.

**6 Nr. 58a Rezitativ (Mt. 27, 33-44)**

**Evangelista**

Und da sie an die Stätte kamen mit Namen  
Golgotha, das ist verdeutschet: Schädelstätt, gaben  
sie ihm Essig zu trinken mit Gallen vermischt;  
und da er's schmeckete, wollte er's nicht trinken.  
Da sie ihn aber gekreuziget hatten, teilten sie seine  
Kleider, und wurfen das Los darum,- auf daß erfül-  
let würde, das gesagt ist durch den Propheten: Sie  
haben meine Kleider unter sich geteilet, und über  
mein Gewand haben sie das Los geworfen. Und sie  
saßen allda, und hüteten sein. Und oben zu seinem  
Häupten hefteten sie die Ursach seines Todes  
beschrieben, nämlich: Dies ist Jesus, der Juden  
König. Und da wurden zween Mörder mit ihm  
gekreuziget, einer zur Rechten und einer zur  
Linken. Die aber vorübergingen, lästerten ihn, und  
schüttelten ihre Köpfe, und sprachen:

**Nr. 58b Chor**

Der du den Tempel Gottes zerbrichst,  
und bauest ihn in dreien Tagen, hilf dir selber.  
Bis du Gottes Sohn, so steig herab vom Kreuz!

**Nr. 58c Rezitativ**

**Evangelista**

Desgleichen auch die Hohenpriester spotteten sein,  
samt den Schriftgelehrten und Ältesten, und sprachen:

**Nr. 58d Chor**

Andern hat er geholfen, und kann sich selber nicht  
helfen! Ist der König Israel, so steige er nun vom  
Kreuz, so wollen wir ihm glauben. Er hat Gott  
vertrauet, der erlöse ihn num, lüstet's ihn; denn er  
hat gesagt: Ich bin Gottes Sohn.

**Recitative (Bass)**

Yes! Willingly will we,  
Flesh and blood,  
Be brought to the cross;  
The harsher the pain  
The better for our souls.

**Aria (Bass)**

Come, sweet cross, so will I say,  
My Jesus, ever give it me!  
If my sufferings are ever too heavy,  
Thou helpst me to bear them.

**Recitative**

**Evangelist**

When they were come unto a place called  
Golgotha, that is the place of the skull, they gave  
Him vinegar to drink mixed with gall. And when  
He had tasted it, He would not drink. And they  
crucified Him, and parted His garments, casting  
lots, that it might be fulfilled, which was spoken by  
the Prophet: They parted My garments among  
them, and upon my vesture did they cast lots.  
And sitting down, they watched Him there.  
And they set up over His head His accusation  
written, saying: This is Jesus, King of the Jews.  
Then were there two thieves crucified with Him,  
one on the right hand, and another on the left.  
And they that passed by reviled Him,  
wagging their heads, and saying:

**Chorus**

Thou that destroyest the Temple of God, and  
buildest it in three days, save Thyself, if Thou be  
the Son of God, come down from the cross!

**Recitative**

**Evangelist**

Likewise also the chief priests mocking Him,  
with the scribes and elders said:

**Chorus**

He saved others, Himself He cannot save. If He be  
King of Israel, let Him how come down from the  
cross, and we will believe Him. He trusted in God,  
let Him deliver Him now, if He will have Him, for  
He hath said: I am the Son of God.

## **Nr. 58e Rezitativ**

### **Evangelista**

Desgleichen schmäheten ihn auch die Mörder,  
die mit ihm gekreuziget waren.

## **7 Nr. 59 Rezitativ (Alt)**

Ach, Golgatha, unsel'ges Golgatha!  
Der Herr der Herrlichkeit  
muß schimpflich hier verderben,  
Der Segen und das Heil der Welt  
Wird als ein Fluch ans Kreuz gestellt.  
Der Schöpfer Himmels und der Erden soll  
Erd und Luft entzogen werden.  
Die Unschuld muß hier schuldig sterben;  
Das gehet meiner Seele nah,  
Ach Golgatha, unselges Golgatha!

## **8 Nr. 60 Arie (Alt) mit Chor**

Sehet, Jesus hat die Hand,  
Uns zu fassen, ausgespannt. Kommt!

**Chor**  
Wohin?

**Alt**  
In Jesu Armen!  
Sucht Erlösung, nehmt Erbarmen, Suchet!

**Chor**  
Wo?

**Alt**  
In Jesu Armen!  
Lebet, sterbet, ruhet hier,  
Ihr verlassnen Küchlein ihr, Bleibet

**Chor**  
Wo?

**Alt**  
In Jesu Armen!

## **9 Nr. 61 a Rezitativ (Mt. 27, 45-50)**

### **Evangelista**

Und von der sechsten Stunde an war eine Finsternis  
über das ganze Land, bis zu der neunten Stunde.  
Und um die neunte Stunde schrie Jesus laut, und  
sprach:

## **Recitative**

### **Evangelist**

The thieves also which were crucified with  
Him cast the same in His teeth.

## **Recitative (Alto)**

Ah Golgotha, unhappy Golgotha!  
The Lord of glory  
must here be ruined in disgrace,  
The world's blessing and Saviour  
On the accursed cross.  
The creator of heaven and earth  
Shall perish from earth and sky.  
The guiltless must here guilty die;  
That touches closely my soul,  
Ah Golgotha, unhappy Golgotha!

## **Aria ( Alto) and Chorus**

See, Jesus stretches out His hand,  
To hold us. Come!

**Chorus**  
Where?

**Alto**  
In Jesus' arms!  
Seek redemption, seek mercy, Seek ye!

**Chorus**  
Where?

**Alto**  
In Jesus' arms!  
Live, die, rest here,  
Ye afflicted Rest here.

**Chorus**  
Where?

**Alto**  
In Jesus' arms!

## **Recitative**

### **Evangelist**

Now from the sixth hour there was darkness over  
all the land until the ninth hour.  
And about the ninth hour,  
Jesus cried with a loud voice, saying:

**Jesus**

Eli, Eli, lama asabthani?

**Evangelista**

Das ist: Mein Gott, mein Gott!  
warum hast du mich verlassen?

Etliche aber, die da stunden, da sie das höreten,  
sprachen sie:

**Nr. 61b Chor**

Der rufet den Elias!

**Nr. 61c Rezitativ****Evangelista**

Und bald lief einer unter ihnen, nahm einen  
Schwamm, und füllete ihn mit Essig, und steckte  
ihn auf ein Rohr, und tränkete ihn. Die andern aber  
sprachen:

**Nr. 61d Chor**

Halt, laß sehen, ob Elias komme, und ihm helfe!

**Nr. 61e Rezitativ****Evangelista**

Aber Jesus schrie abermal laut, und verschied.

**10 Nr. 62 Choral**

Wenn ich einmal soll scheiden,  
So scheide nicht von mir!  
Wenn ich den Tod soll leiden,  
So tritt du denn herfür!  
Wenn mir am allerbängsten  
Wird um das Herze sein,  
So reiß mich aus den Ängsten,  
Kraft deiner Angst und Pein!

**11 Nr. 63a Rezitativ (Mt. 27,51-58)****Evangelista**

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriß in  
zwei Stück, von oben an, bis unten aus.  
Und die Erde erbebete, und die Felsen zerrißen,  
und die Gräber täten sich auf, und stunden auf viel  
Leiber der Heiligen, die da schliefen, und gingen  
aus den Gräbern nach seiner Auferstehung und  
kamen in die heilige Stadt und erschienen vielen.  
Aber der Hauptmann und die bei ihm waren und

**Jesus**

Eli, Eli, lama sabachthani?

**Evangelist**

That is to say: My God, my God,  
why hast Thou forsaken Me?  
Some of them that stood by, when they heard that,  
said:

**Chorus**

He calleth on Elias!

**Recitative****Evangelist**

And straightway one of them ran, and took a sponge,  
and filled it with vinegar, and put it on a reed, and  
gave Him to drink. The rest said:

**Chorus**

Let be, let us see whether Elias will come to save Him!

**Recitative****Evangelist**

Jesus, when He had cried out again  
with a loud voice, yielded up the ghost.

**Chorale**

When I shall depart,  
Depart Thou not from me!  
When I shall suffer death,  
Lead Thou the way!  
When my heart is  
Deeply troubled,  
Release me from my anguish,  
Through Thy anguish and pain!

**Recitative****Evangelist**

And behold, the veil of the Temple was rent in twain,  
from the top unto the bottom,  
and the earth did quake, and the rocks rent. And the  
graves were opened, and there arose many bodies of  
the saints which had slept, and came out of the  
graves after His resurrection, and went into the holy  
city, and appeared unto many.  
Now when the centurion and they that were with him,



bewahren Jesum, da sie sahen das Erdbeben und was da geschah, erschrakten sie sehr und sprachen:

**Nr. 63b Chor**

Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen.

**Nr. 63c Rezitativ**

**Evangelista**

Und es waren viel Weiber da, die von ferne zusehen, die da waren nachgefolgt aus Galiläa, und hatten ihm gedient, unter welchen war Maria Magdalena, und Maria, die Mutter Jakobi und Joses, und die Mutter der Kinder Zebedäi. Am Abend aber kam ein reicher Mann von Arimathia, der hieß Joseph, welcher auch ein Jünger Jesu war, der ging zu Pilato und bat ihn um den Leichnam Jesu. Da befahl Pilatus, man sollte ihm ihn geben.

**12 Nr. 64 Rezitativ (Bass)**

Am Abend, da es kühl war,  
Ward Adams Fall offenbar,  
Am Abend drückt ihn der Heiland nieder.  
Am Abend kam die Taube wieder  
Und trug ein Ölblatt in dem Munde.  
O schöne Zeit, o Abendstunde!  
Der Friedensschluß ist nun mit Gott gemacht  
Denn Jesus hat sein Kreuz vollbracht.  
Sein Leichnam kömmt zur Ruh.  
Ach, liebe Seele, bitte du,  
Geh, lasse dir den toten Jesum schenken  
O heilsames, o köstlichs Angedenken!

**13 Nr. 65 Arie (Bass)**

Mache dich, mein Herze rein, Ich will Jesum selbst begraben. Denn er soll nunmehr in mir Für und für Seine süße Ruhe haben. Welt, geh aus, lass Jesum ein!

**14 Nr. 66a Rezitativ (Mt. 27, 59-66)**

**Evangelista**

Und Joseph nahm den Leib und wickelte ihn in ein rein Leinwand, und legte ihn in sein eigen neu Grab, welches er hatten lassen in einen Fels hauen, und wälzete einen großen Stein vor die Tür des Grabes und ging davon. Es war aber allda Maria Magdalena, und die andere Maria, die satzten sich gegen das Grab. Des andern Tages, der da folget nach dem Rüsttage, kamen die Hohenpriester und

watching Jesus, saw the earthquake, and those things that were done, they feared greatly, saying:

**Chorus**

Truly, this was the Son of God.

**Recitative**

**Evangelist**

And many women were there, beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto Him. Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of the children of Zebedee. When the even was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple. He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered.

**Recitative (Bass)**

At evening, when it was cool,  
Was Adam's fall made clear,  
At evening the Saviour redeemed him.  
At evening the dove returned  
And bore an olive-branch in its beak.  
O fair time, evening hour!  
Peace with God is now assured,  
For Jesus has endured the cross.  
His body is at rest.  
Ah, dear soul, ask thou  
Go, accept the body of Jesus  
Holy, precious gift!

**Aria (Bass)**

Make thee clean, my heart, I will bury Jesus. Then he shall have in me For evermore His sweet rest. World, depart, let Jesus in!

**Recitative**

**Evangelist**

And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his own new tomb, which he had had hewn out of the rock, and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and he departed. And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting over against the sepulchre. Now the next day that followed the day of the

Pharisäer sämtlich zu Pilato, und sprachen:

**Nr. 66b Chor**

Herr, wir haben gedacht, da dieser Verführer sprach, da er noch lebet: Ich will nach dreien Tagen wieder auferstehen. Darum befiehl, daß man das Grab verwahre bis an den dritten Tag, auf daß nicht seine Jünger kommen und stehlen ihn, und sagen zu dem Volk: Er ist auferstanden von den Toten; und werde der letzte Betrug ärger denn der erste!

**Nr. 66c Rezitativ**

**Evangelista**

Pilatus sprach zu ihnen:

**Pilatus**

Da habt ihr die Hüter, gehet hin, und verwahret's, wie ihr's wisset!

**Evangelista**

Sie gingen hin und verwahreten das Grab mit Hütern, und versiegelten den Stein.

**15 Nr. 67 Rezitativ (Solisten und Chor)**

**Bass**

Nun ist der Herr zur Ruh gebracht.

**Chor**

Mein Jesu, gute Nacht!

**Tenor**

Die Müh ist aus, die unsre Sünden ihm gemacht.

**Chor**

Mein Jesu, gute Nacht!

**Alt**

O selige Gebeine,  
Seht, wie ich euch mit Buß  
und Reu beweine,  
Daß euch mein Fall in solche  
Not gebracht!

**Chor**

Mein Jesu, gute Nacht!

**Sopran**

Habt lebenslang  
Vor euer Leiden tausend Dank,

preparation, the chief priests and Pharisees came together unto Pilate, saying:

**Chorus**

Sir, we remember that that deceiver said, while He was yet alive: After three days, I will rise again. Therefore command the grave to be made sure, until the third day, lest His disciples come by night and steal Him away, and say unto the people: He is risen from the dead, so the last error shall be worse than the first.

**Recitative**

**Evangelist**

Pilate said unto them:

**Pilate**

Ye have a watch, go your way, make it as sure as you can.

**Evangelist**

So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

**Recitative (Soloists and Chorus)**

**Bass**

Now the Lord is brought to rest.

**Chorus**

My Jesus, good night!

**Tenor**

His toil is over, caused by our sins.

**Chorus**

My Jesus, good night!

**Alto**

O blessed limbs,  
See, how I mourn with penitence and sorrow,  
That my fall should bring  
Thee to such straits!

**Chorus**

My Jesus, good night!

**Soprano**

While life shall last,  
For Thy sufferings a thousand thanks,

Daß ihr mein Seelenheil so wert geacht'.

**Chor**

Mein Jesu, gute Nacht!

**16 Nr. 68 Chor**

Wir setzen uns mit Tränen nieder  
Und rufen Dir im Grabe zu:  
Ruhe sanfte! sanfte Ruh!  
Ruht, ihr ausgesognen Glieder,  
Ruhet sanfte, ruhet wohl!  
Euer Grab und Leichenstein  
Soll dem ängstlichen Gewissen  
Ein bequemes Ruhekissen  
Und der Seelen Ruhstatt sein.  
Höchst vergnügt schlummern da die  
Augen ein.

Since Thou hast brought me salvation.

**Chorus**

My Jesus, good night!

**Chorus**

We sit in tears  
And call to Thee in the grave:  
Rest gently! Gently rest!  
Rest Thy exhausted body,  
Rest gently, rest well!  
At Thy grave and sepulchre  
There shall be for troubled minds  
A comfort and rest  
And peace for souls.  
My eyes shall sleep in joy.